Friedland

SPECTRA 200

GER Bedienungsanleitung
SWE Instruktionsanvisning
DEN brugervejledning
FIN Ohjekirja
POL Instrukcja obsługi
RUS Инструкция

L220 WHI/L220 BLK

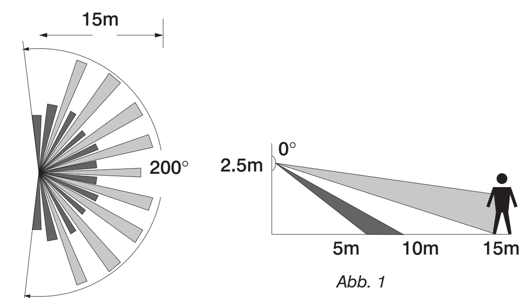

Abb. 1

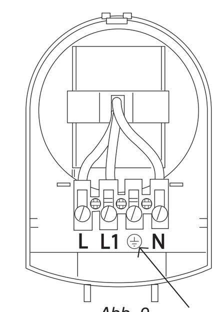

Abb. 9

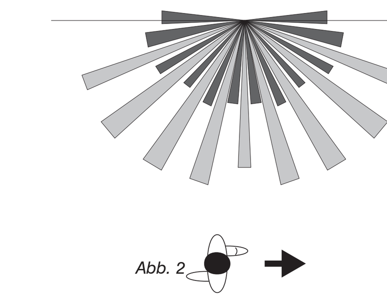
Abb. 2

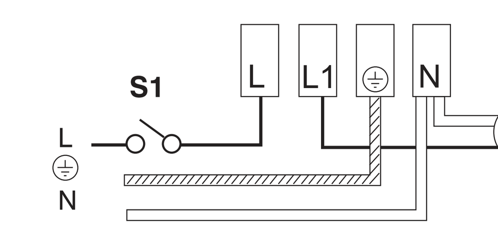

Abb. 10

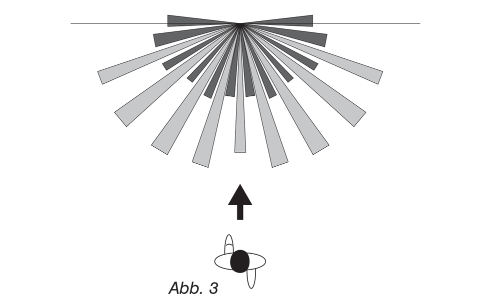
Abb. 3

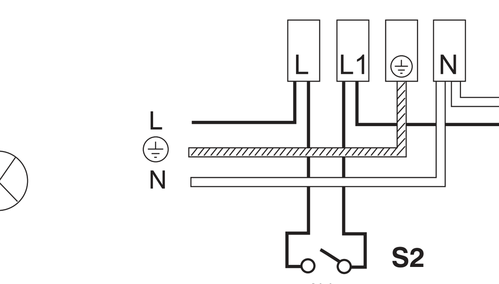

Abb. 11

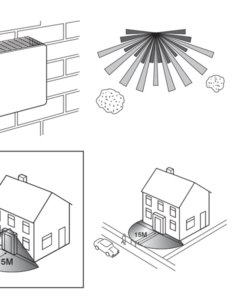

Abb. 4

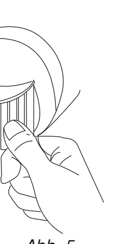
Abb. 5

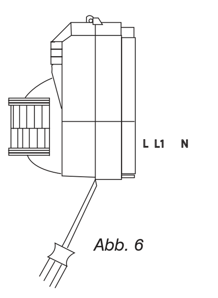

Abb. 6

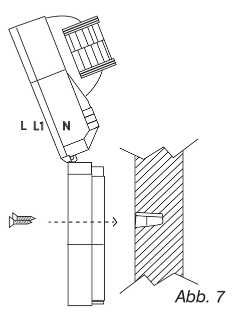

Abb. 7

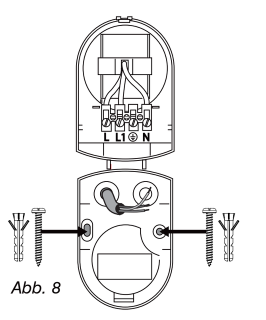

Abb. 8

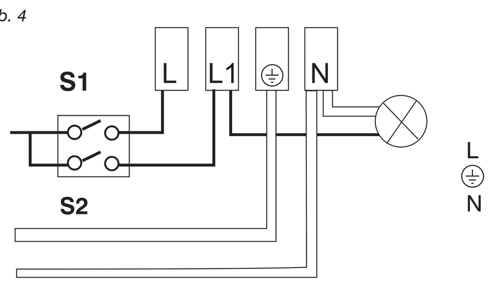

Abb. 12

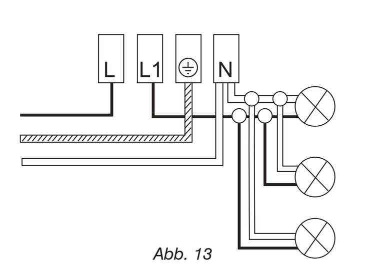

Abb. 13

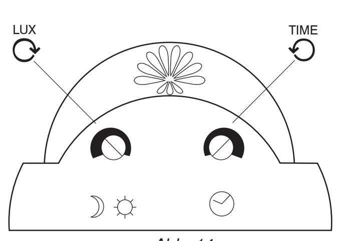

Abb. 14

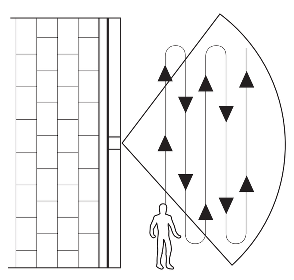
Abb. 15

Werkzeuge benötigt
● Elektrische Schlagbohrmaschine
● 6mm Steinbohrer
● Abisolierwerkzeug
● Kreuz- Schlitzschraubendreher
● Kleiner Schlitzschraubendreher

Sicherheit
Befolgen Sie bei der Verwendung von elektrischen Werkzeug, Leitern usw. stets die Sicherheitshinweise des Herstellers und tragen Sie passende Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrillen beim Bohren von Löchern usw.) Bevor Sie Löcher in die Wand bohren, achten Sie auf verborgene Stromkabel und Wasserrohre. Im Zweifelsfall empfiehlt sich die Verwendung eines Kabel-/Rohrfinders. Der Anschluss dieses Gerätes an das Stromnetz sollte durch einequalifizierten Person (z. B. einen Elektriker) entsprechend diesen Anweisungen und den Anforderungen derjeweiligen landesüblichen Leitungsvorschriften erfolgen. Es ist dringend erforderlich, alle Verbindungen entsprechend den Beschreibungen herzustellen, Kabel nicht zu strapazieren und Klemmen vollständig festzuschrauben.IEEE Regelung (BS7671)
GEFAHR - 220 VOLT. Um Stromschlägen vorzubeugen, schalten Sie das Hauptstromnetz vor Beginn der Installationsarbeit oder dem Öffnen der Leuchte ab. Bitte achten Sie darauf, dass bei einer Parallelschaltung von Lasten die maximal anzuschließende Last nicht überschritten wird. Diese Produkt ist nur für die Wandmontage geeignet.

1 WAHL DES INSTALLATIONSORTES
Wie hier gezeigt, kann Ihr PIR-Sensor eine Reihe von Bereichen überwachen, die in verscheidenen horizontalen und vertikalen Winkeln liegen. Ein sich bewegender Mensch, der einen dieser Bereiche betritt oder durchquert, aktiviert den Sensor. Bringen Sie den Sensor in einer Höhe von 2,5m an: So bietet er die beste Rundum-Überwachung (Abb. 1). Um eine größere Reichweite zu erzielen, kann er noch höher angebracht werden, in bis zu 4m Höhe. Hierdurch wird allerdings das Erkennungsmuster ungenauer.
Die sorgfältige Einstellung des neig- und schwenkbaren Sensorkopfes ist notwendig, um den bestmöglichen Betrieb zu gewährleisten. Bei der Durchführung des Bewegungstests (Abschnitt 4) kann eine leichte Nachjustierung des Winkels des Sensorkopfes erforderlich werden, insbesondere bei Anbringung über der empfohlenen Höhe von 2,5m.
Beachten Sie außerdem, daß der PIR-Sensor viel empfindlicher auf Bewegungen anspricht, die durch sein Sichtfeld gehen (Abb. 2), als auf Bewegungen, die direkt auf das Gerät zukommen (Abb. 3). Wenn möglich, bringen Sie den PIR-Sensor also so an, daß sein Sichtfeld quer zu dem Zugang Ihres Grundstückes liegt.
Die spezielle Technik Ihres PIR-Sensors vermeidet weitestgehend eine Fehlaktivierung durch Wind, Regen, sich bewegende Äste etc. Dennoch sollte der PIR-Sensor nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizungen, Abluftrohren von Wäschetrocknern oder Sauglüftern, angebracht werden. Unter extremen Bedingungen können auch Äste und reflektierende Oberflächen, wie Wasserflächen oder weiße Wände, zum Problem werden. Bringen Sie den PIR-Sensor, soweit möglich, nicht in der Nähe von solchen Störquelle an. (Abb. 4)
Sollte ein Objekt, wie etwa ein sich bewegender Ast, den Sensor im normalen Betrieb immer wieder aktivieren, so kann die Linse des Sensors einfach mit dem mitgelieferten Abdeckstreifen oder. Isolierband abgedeckt werden (Abb. 5). Durch Probieren werden Sie feststellen, inwieweit Sie die Linse abdecken müssen, um die Störquelle auszuschalten. Beachten Sie dabei, daß von der oberen Hälfte der Linse größere Reichweiten, von der unteren Hälfte kürzere Reichweiten überwacht werden.

2 INSTALLATION
● Öffnen Sie den PIR-Sensor, indem Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher in den Schlitz an der Unterseite des Geräts schieben. Drücken Sie leicht mit dem Schraubendreher, um die Sperre zu lösen und damit sie die Frontabdeckung ganz öffnen zu können. Die Abdeckung ist nach oben aufklappbar.
● Bringen Sie die Rückwand des Gerätes in die gewünschte Position und markieren Sie die Bohrlöcher (Abb. 6). Dann bohren Sie die Löcher ausreichend tief und bringen Sie die Dübel an.
● Der Anschluß kann entweder direkt aus der Wand hinter dem Gerät oder von unten an der Wand entlang durch die dafür im Gehäuse vorgesehenen Aussparungen erfolgen (Abb. 6).
● Durchstechen Sie die Durchführungsdichtungen und schieben Sie das empfohlene Kabel durch die Öffnungen. Achten Sie dabei auf wasserdichten Verschluß.
● Schrauben Sie das Gerät an die Wand. Ziehen Sie dabei die Schrauben nicht zu fest an.
● Schließen Sie das Kabel gemäß einem der in Abschnitt 3 abgebildeten Pläne an.
● Bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

3 VERKABELUNGUNDANSCHLUß
Das Gerät muß an eine 220V 50Hz Wechselstromquelle angeschlossen werden. Dies erfolgt am besten durch den Anschluß an das Haushaltsstromnetz. Wir empfehlen die Verwendung eines dreiadrigen flexiblen Rundkabels mit einer Mindeststärke von 1.0 mm². Das Gerät kann auch an die Haushaltsstrom-Ringleitung angeschlossen werden. In diesem Fall sollte jedoch eine mit mindestens 5 Ampere abgesicherte Abzweigleitung verwendet werden.

WICHTIGER HINWEIS
Schalten Sie zunächst immer die Hauptstromversorgung ab, bevor Sie an Flutlicht oder PIR-Sensor irgendwelche Arbeiten vornehmen. Bei etwaigen Unklarheiten sollten Sie einen qualifizierten Elektriker zu Rate ziehen. Alle Installationen müssen den Nationalen Bestimmungen bezügl. elektrischer Verkabelung entsprechen.

Anmerkung: Achten Sie beim Anschluß von Metallbeleuchtungskörpern darauf, daß ein Nulleiter angeschlossen isst, damit die Erdung zum Metallgehäuse gewährleistet ist.[Abb.9]
● Schließen Sie das Kabel gemäß einem der unten abgebildeten Verkabelungspläne an.
● **Auto / Aus** Eine solche Verkabelung bietet folgende Beleuchtungsoptionen: Automatischer Betrieb (Schalter geschlossen) Dauer-Aus (Schalter offen [Abb.10].
Zusatzfunktion-Wenn sich das Gerät im Auto-Modus befindet, bewirkt ein Ausschalten und Wiedereinschalten, daß die Lampe während der vorher eingestellten Zeitspanne in Betrieb bleibt. Dies ist ideal, wenn Sie beim Verlassen Ihres Hauses oder Grundstückes auf dem Weg Licht benötigen.
● **Auto / An**bietet folgende Beleuchtungsoptionen: Automatischer Betrieb (Schalter offen) Dauer-An (Schalter geschlossen) [Abb.11]
● **Auto / Manuell An und Aus** bietet folgende Beleuchtungsoptionen: Automatischer Betrieb (S1 geschlossen, S2 offen) Manueller Betrieb: Ist S1 offen, so kann die Lampe mit S2 manuell gesteuert werden [Abb.12].
● **Mehrere Lampen** können unter Beachtung einer der oben gezeigten Schaltmöglichkeiten parallel zum Detektor verkabelt werden [Abb.13]. Die Gesamtwattzahl der angeschlossenen Beleuchtungskörper darf die im Abschnitt 'Technische Daten' unter 'Maximal schaltbareLeistung' genannte 'zusätzliche zuschaltbare Last' nicht überschreiten.

4 BETRIEBUND TEST
Bewegungstest
Wenn die Installation beendet ist, kann das Gerät getestet werden. Der Bewegungstest läuft folgendermaßen ab:
Schritt 1
Stellen Sie die beiden Regler an der Unterseite des PIR-Sensors wie folgt ein [Abb.14]:
ZEI - Ganz **gegen** den Uhrzeigersinn
LICH - Ganz **im** Uhrzeigersinn
Bei diesen Einstellungen arbeitet das Gerät Tag und Nacht: Jedesmal wenn eine Bewegung registriert wird, wird das Flutlicht für ca. 5 Sekunden aktiviert. Dadurch kann der Test im Anschluß an die Installation durchgeführt und die beste Position für den Sensorkopf gefunden werden, um ein optimales Ergebnis zu gewährleisten.
Schritt 2
Stellen Sie durch Einschalten des Sicherungsautomaten bzw. Einschalten des Innenwandschalters die Stromversorgung her. Das Flutlicht leuchtet sofort auf, da das System eine gewisse Aufwärmzeit benötigt. Nach etwa 1-2 Minuten erlischt die Lampe. Bleiben Sie bitte während der Aufwärmphase möglichst außerhalb des Überwachungsbereiches.
Schritt 3
Gehen Sie in einem Abstand von ungefähr 5 Metern vom Gerät durch den Überwachungsbereich. Wenn Sie durch den ersten 'Überwachungsbereich' gehen, sollte die Lampe aufleuchten. Bleiben Sie jetzt stehen, bis die Lampe erlischt (das sollte nachca. 5 Sekunden geschehen).
Schritt 4
Bewegen Sie sich weiter. Bei Durchqueren der Bereiche sollte die Lampe jedesmal wie bei Schritt 3 aufleuchten.
Schritt 5
Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 und nähern Sie sich dabei aus verschiedenen Entfernungen und Winkeln dem Gerät (s. Abb. unten). Das hilft Ihnen dabei, ein Erkennungsmuster zu erstellen.
Schritt 6
Sollte der Überwachungsbereich zu klein für Ihre Anforderungen sein, so sollten Sie versuchen, den Neigungswinkel des Sensorkopfes zu verringern. Dadurch vergrößert sich der Überwachungsbereich. Umgekehrt verringert eine Neigung des Sensorkopfes die Reichweite, falls ein kleinerer Bereich überwacht werden soll. Sie werden feststellen, daß sich der Sensorkopf in seinem Kugelfuß ziemlich frei bewegen läßt. Bei speziellen Anforderungen (z.B. sehr kurze Reichweite) kann esnotwendig sein, ein Stück der Sensorlinseabzudecken, um die Überwachung desgewünschten Bereiches zu gewährleisten. Weitere Einzelheiten finden Sie in Abschnitt1.
Schritt 7
Wiederholen Sie so lange Bewegungstest und Justierungen, bis Sie mit dem Überwachungsbereich zufrieden sind.
ANMERKUNG: Passive Infrarot-Sensoren haben Schwierigkeiten mit dem Erkennen von Bewegungen von Fahrzeugen, z.B. auf Auffahrten. Sollte dies von Ihnen jedoch gewünscht werden, müssen evtl. weitere Justierungen des Sensorkopfes vorgenommen werden. Testen Sie das Gerät, indem Sie mit dem Fahrzeug in den Überwachungsbereich hinein und wieder heraus fahren. Der Motor muß dabei die normale Betriebstemperatur erreicht haben.

Einstellung für automatischen Betrieb
Wenn die Bewegungstests beendet sind, kann das Gerät folgendermaßen auf automatischen Betriebeingestellt werden:
Schritt 1
Durch die Einstellung des ZEIT-Reglers läßt sich bestimmen, wie lange die Lampe nach der Aktivierung in Betrieb bleibt, wenn keine weiteren Bewegungen mehr registriert werden. Die minimale Zeiteinstellung beträgt ca. 5 Sekunden (ZEIT-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn), die maximale Zeiteinstellung ca. 15 Minuten (ZEIT-Regler ganz in Uhrzeigersinn). Stellen Sie mit dem Regler diegewünschte Zeit ein. Wichtiger Hinweis: Besonders zu beachten ist, daß durch die Zeiteinstellung die Zeit festgelegt wird, in der die Lampe in Betrieb bleibt, nachdem Jemand aktiviert den Sensor und bleibt zwei Minuten um Überwachungsbereich, bevor er es verläßt. Die Lampe ist also in Betrieb während der zwei Minuten, in denen eine Person vor Ort ist, und eine weitere Minute, nachdem sie den Bereich verlassen hat. Daraus ergibt sich eine Gesamtbetriebszeit vondrei Minuten (Alle Zeitangaben sind ungefähre Angaben).
Schritt 2
Durch die Einstellung des LICHT-Reglers läßt sich die Lichtstärke festlegen, bei der das Gerät jeden Abend in Betrieb geht. Die Einstellung erfolgt am besten wie hier beschrieben:
-Stellen Sie den LICHT-Regler ganz **gegen** den Uhrzeigersinn. Warten Sie bis zum Abend.
-Wenn die Umgebungshelligkeit erreicht ist, bei der das Gerät in Betrieb gehen soll (z.B. in der Dämmerung), dann drehen Sie den ZEIT-Regler langsam **im** Uhrzeigersinn, bis der Punkt erreicht ist, an dem die Lampe aufleuchtet. Belassen Sie den Regler in dieser Stellung.
In dieser Einstellung sollte das Gerät jeden Abend etwa bei der gleichen Umgebungshelligkeit in Betrieb gehen. Beobachten Sie den Betrieb des Gerätes ein paar Tage lang. Sollten Sie feststellen, daß sich das Gerät zu früh einschaltet (z.B. wenn es noch hell ist), so drehen Sie den Regler etwas **gegen** den Uhrzeigersinn. Wenn sich das Gerät zu spät einschaltet (z.B. wenn es schon sehr dunkel ist), so drehen Sie den Regler etwas **im** Uhrzeigersinn. Führen Sie die Einstellungen so lange fort, bis das Gerät wie gewünscht arbeitet.

5 FEHLERSUCHE
WICHTIGER HINWEIS Achten Sie bitte immer darauf, daß das Gerät vom Netz getrennt ist, bevor Sie Abdeckungen von stromführenden Teilen entfernen.

PROBLEM	BEHEBUNG
Licht leuchtet die ganze Nacht, oder der PIR- Sensor wird ohne Grund aktiviert.	Decken Sie die Linse des PIR-Sensors mit einem dicken Tuch oder einem Stück Pappe vollständig ab, so daß sie nichts mehr 'erkennt'. Schaltet das Gerät jetzt nach der eingestellten Zeit ab, so befindet sich eine Störquelle in der Umgebung. Justieren Sie den neig- und schwenkbaren Sensorkopf, oder decken Sie das entsprechende Stück Linse ab (s. Abschnitt 1), um die Störquelle auszuschalten. Manchmal können starker Wind, Passenten, Straßenverkehr, oder Haustiere den PIR-Sensor auslösen. Wenn nötig, decken Sie die Linse ab oder installieren Sie das Gerät an einer anderen Stelle.
Licht leuchtet Tag und Nacht	Prüfen Sie sorgfältig, ob Sie bei Ihrer Verkabelung den Verkabelungsplan genau befolgt haben. Das Gerät benötigt eine Aufwärmphase - Bleiben Sie außerhalb des Überwachungsbereiches und warten Sie eine Weile (Die Aufwärmphase sollte nie länger als 5 Minuten dauern).
PIR-Sensor funktioniert überhaupt nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Wenn ja, schalten Sie es aus undüberprüfen Sie die Verkabelung. Verbindungen dürfen nicht lose sein. Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Lampe und den korrekten Sitz in ihren Halterungen.
PIR-Sensor funktioniert nachts nicht	Unter Umständen ist die Umgebungshelligkeit am Betriebsort zu hoch. Drehen Sie den LICHT-Regler langsam im Uhrzeigersinn, bis die Lampe aufleuchtet (Genaueres in Abschnitt 4).
Gerät geht bei Tage in Betrieb	Unter Umständen ist die Umgebungshelligkeit am Betriebsort zu niedrig. Drehen Sie den LICHT-Regler bei Tage langsam gegen denUhrzeigersinn. Wenn die Lampe erlischt, betreten Sie den Überwachungsbereich. Wenn der Sensor wieder aktiviert wird, drehen Sie den LICHT-Regler weiter gegen den Uhrzeigersinn. Betreten Sie wieder den Überwachungsbereich. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der PIR-Sensor nicht mehr aktiviert wird (Genaueres in Abschnitt 4).
Der Überwachungsbereich des PIR-Sensors ist ungenügend	Prüfen Sie, ob Sie einen geeigneten Ort gewählt haben. Lesen Sie Abschnitt 2 und installieren Sie den PIR-Sensor wenn nötig an einer anderen Stelle.
Erkennungsreichweite verändert sich von Tag zu Tag	Der PIR-Sensor erkennt Körperwärme. An kalten Abenden erkennt der Sensor die Körperwärme leichter, bei warmer Witterung ist es umgekehrt. Deshalb kann es inmanchen Fällen nötig sein, entsprechend den Jahreszeiten kleine Justierungen des Sensorkopfes vorzunehmen, um einen optimalen Betrieb das ganze Jahr hindurch zu gewährleisten.

TECHNISCHE DATEN

Erkennungsreichweite	Bis zu 15 Meter
Erkennungswinkel	200°
Stromversorgung	230Vac ~ 50Hz Wechselstrom
Max. schaltbare Leistung	1000W Wolframdrahtlampe 1000W Wolframhalogenlampe
Betriebsdauereinstellung	Einstellbar von 5 sec - 15 min
Lichtstärkeeinstellung	Tag-und-Nacht-Betrieb oder nur Nachtbetrieb
Wetterfestigkeit	IP44, ideal geeignet zur Montage in ungeschützter Lage
Der passive Infrarot-Sensor setzt keine Strahlung frei und ist unschädlich für Menschen, Tiere und Pflanzen.	

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Bestimmungen für Niederspannung 73/23/EEC (EN 60669 -2-1) und der Bestimmung bez. elektromagnetischer Störfreiheit 89/336/EEC.

ENTSORGUNG
Zum Ende des üblichen Produktlebenszyklus sollten die Geräte, die Verpackungen sowie bei einem geeigneten Entsorgungsunternehmen abgegeben werden. Nicht mit den Hausmüll entsorgen. Nicht verbrennen

GARANTIE
Bei Novar ED&S werden defekte Produkte ausgetauscht (ausgenommen aufladbare Batterien), wenn der Defekt innerhalb der ersten zwei Jahre aufgrund von Materialfehlern oder schlechter Verarbeitung auftreten. Diese Regelung tritt außer Kraft, wenn das Produkt nicht der Anleitung gemäß installiert oder in Betrieb genommen wurde. In diesem Falle erlischt die Gewährleistung. Die Garantie beschränkt sich auf die Produkte. Sie umfasst nicht die evtl. entstehenden Kosten, welche durch das defekte Produkt entstehen. Die Garantie schränkt weder Gesetze ein, nochandere Rechte des Konsumenten. Sollte ein Produkt innerhalb der Garantiezeit einen Fehler aufweisen, so muß es an den Verkäufer retourniert werden. Folgende Angaben benötigen wir:
1) Kaufnachweis
2) Vollständige und genaue Fehlerbeschreibung
Friedland ist eine Marke von Novar ED&S
HOTLINE
Sollten Sie mit Ihrem Friedland-System Probleme haben, rufen Sie bitte die Hotline an:
+49(0) 180 5 701050* *(0,14 Euro/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können davon abweichen)
Geschäftszeiten: 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr ; Montag bis Donnerstag Freitag von 7.30 Uhr Ò 13.00 Uhr

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

DU BEHÖVER DESSA VERKTYG FÖRATT INSTALLERA SPECTRA 200:
● Borrmaskin
● 6mm borr
● Skruvmejslar, vanliga och philips

SÄKERHET
Följ alltid tillverkarens anvisningar när elverktyg, stegar med mera används och bär lämplig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon) när du borrar hål osv. Kontrollera att inga dolda elkablar och vattenrör finns innan du borrar hål i väggar. Använd en kabel-/rördetektor om du är osäker. Strömförsörjningen till enheten ska installeras av en kvalificerad person (t.ex. en kvalificerad elektriker) i enlighet med instruktionerna och tillämpliga inhemska föreskrifter för ledningsdragning.
FARA - 220 VOLT. För att förhindra en livsfarlig situation ska nätströmstillförseln stängas av innan installationsarbeten utförs eller när rörelsesensorn öppnas. Det är viktigt att alla anslutningar utförs så som beskrivs, att kablarna inte är för hårt dragna och att uttagen dras åt helt.

1 VAL AVMONTERINGSPLATS
PIR Sensorn har ett antal detektions zoner på olika horisontala och vertikala nivåer, Se fig. 1. En människa som passerar genom en zon aktiverar Sensorn. Detektorn täcker ett maximalt område, längd och bredd, om den placeras på 2.5m höjd. För att uppnå en bättre längdtäckning måste sensorn placeras högre, upp till 4m, Se fig. 2. Detta ger ett bättre täckningsområde men är mindre effektivt.
Noggrann inställning av sensorhuvudet är viktigt för optimal prestanda. Senare (avsnitt 4) skall ett "Gångtest" utföras och sensorhuvudet kan då behöva finjusteras. Detta gäller framförallt om Sensorn monterats högre än den rekommenderade höjden om 2.5m.
OBS, PIR Sensorn är känsligare för rörelser som går tvärs igenom detektionszonerna Se fig. 2, istället för rörelser som kommer rakt framifrån, Se fig. 3. Montera om möjligt Sensorn så att den "ser" bevakningsområdet från sidan.
Falsk Aktivering Reduktions Tekniken gör att Spectra 200 är mindre känslig för störningar från kraftig vind, regn, vajande grenar, etc. Dock bör Sensorn inte placeras nära värmekällor som t ex fläktutblås. I vissa extrema fall kan grenar och reflekterande ytor som t ex vatten eller vitmålade väggar ställa till problem. Försök om möjligt placera Sensorn så långt bort från dessa störningskällor som möjligt Se fig. 4.
Ett enkelt sätt att få Sensorn att sluta aktiveras av t ex en vajande gren är att maskera Sensorn med medföljande mask eller använda vanlig eltejp. Prova dig fram, genom att flytta tejpen kan du få bort störningen av grenen. Sensorns övre halva bevakar längdområdet och nedre halvan närområdet. Se fig. 5.

2 MONTERING
● Öppna PIR Sensorn genom att, på husets undersida, försiktigt sticka in en fin mejsel och frigör haken. Huset hålls samman med ett gångjärn och kan öppnas helt.
● Använd husets baksida som mall för att markera för håltagning, Se fig.6. Borra därefter och använd vid behov plugg.
● Kabel kan anslutas antingen rakt bakifrån genom väggen eller underifrån, Se fig.6.
● Gör hål i kabelgenomföringstätningen och se till att den tätar ordentligt runt kabeln för ett vattentätt montage.
● Skruva fast Sensor huset mot väggen, dra inte åt för hårt.
● Anslut kablarna enligt ett av kopplingsschemana, Se kapitel 3.
● Sätt samman Sensor huset.

3 ELANSLUTNING
SLÅ AV STRÖMMEN INNAN ARBETET PÅBÖRJAS. Spectra 200 ska anslutas till 220V växelström 50 Hz. Kabeln skall vara somminst 3x1mm².

Elinstallationen skall utföras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande föreskrifter.

OBS: Samtliga metall armaturer och vissa andra armaturer skall jordas. Se till att jorden även ansluts till Sensorn [fig.9].
● **Auto / Off** Denna installation möjliggör följande:
Automatisk styrning(Strömbrytare sluten) Permanent av(Strömbrytare öppen) [fig.10]
Extra funktion-Vid Auto läge kan strömbrytaren slås av och sen på igen. Belysningen tänds då och förblir tänd underden tid som ställts in.
● **Auto / On** Denna installation möjliggör följande: Automatisk styrning(Strömbrytare öppen) Permanent på (Strömbrytare sluten)[fig.11]
● **Auto / Manuell On & Off** Dennainstallation möjliggör följande: Automatisk styrning (S1 stängd, S2 öppen) Manuell styrning - med S1 öppen kan armaturen styras manuellt från S2. [fig.12]
● **Fler Armaturer** Fler än en armatur kan parallell anslutas till Sensorn enligt nedan [fig.13] . Den sammanlagda Watt effekten får inte överskrida Max omkopplingskapacitet som beskrivs i kapitlet Tekniska data.

4 INSTÄLLNINGOCH TEST
Gångtest
När montering och elinstallation är klara är Spectra Maxiflood redo för fininställningoch test.
Steg 1
Sätt dom två justeringsskruvarna som sitter på Sensorns undersida Enligt följande [fig.14]:
TIME - max motsols
LUX - max medsols
Med denna inställning kommer armaturen att fungera under dagsljus såväl som mörker och tända armaturen under ca. 5 sekunder när Sensorn känner av en rörelse. Inställningen möjliggör test så att Sensorns huvud kan riktas i bästa position.
Steg 2
Slå på strömmen samt ev. strömbrytare. Spectra Maxiflood tänds under ca 1-5min. Detta är en uppvärmningsfas. Gå ej inom Sensorns detektionsområde under denna tid.
Steg 3
Gå in i detektionsområdet ca 5 meter från sensorn. När du korsar första detektionszonen skall lampan tändas. Stå nu helt still tills lampan släcks, det tar ca 5 sek.
Steg 4
Börja gå igen. Lampan ska nu åter tändas.
Steg 5
Upprepa steg 3 och 4 för att se till att du täcker upp den yta du vill att Sensorn ska bevaka, Se skiss.
Steg 6
Om Sensorn inte räcker till för den yta du vill täcka kan du vinkla upp Sensorhuvudet. Denna åtgärd ger dig enlängre räckvidd. Vinklar du istället ner Sensorhuvudet ökar bredden. Sensorn sitter på en kulled och kan enkelt justeras. För speciella behov, t ex extremt kort räckvidd, kan man behöva maskera Sensorn, Se kapitel 1.
Steg 7
Fullfölj Gångtestet och justera Sensorn tillsdess du är nöjd med inställningen.
OBS: Passiva Infraröda Sensorer är sämre på att upptäcka rörelser från bilar och liknande. Om det är en funktion du önskar kan du genomföra Gångtestet genom att köra bilen fram och tillbaka genom zonerna, dock måste bilens motor vara varm.

Sätta igång den automatiska funktionen
När Gångtestet är avslutat kan armaturen sättas igång enligt följande:
Steg 1
Justeringsskruven TIME styr hur länge lampan skall lysa efter aktivering, tiden räknas från när ingen rörelse längre upptäckas. Min tid (justeringsskruven max motsols) är ca 5 sek. Max tid (justeringsskruven max medsols) är ca 15 min. Ställ in önskad tid mellan dessa värden.
OBS: Tiden lampan är tänd räknas alltså från tidpunkten när ingen rörelse längre kan upptäckas ett exempel, lampan är ställd på **1 minut**. Nagon aktiverar lampan och stannar inom zonen under två minuter innan han går. Lampan kommer alltså att vara tänd under **3 minuter.** Obs att tidsangivelserna är ungefärliga.
Steg 2
Justeringsskruven LUX styr mängden ljus som krävs för att aktivera belysningen. Du ställer in rätt nivå enligt följande:
-Ställ LUX justeringsskruven i max motsolsläge. Invänta skymning.
-När den ljusnivå infunnit sig då du önskaratt armaturen ska börja aktiveras vrider du försiktigt justeringsskruven medsols tillslampan tänds. Lämna skruven i detta läge.
Med denna inställning ska lampanaktiveras vid ungefär samma klockslagvarje kväll. Det kan vara att du behövasjustera inställningen för att få lampan att aktiveras exakt när du önskar.

5 PROBLEMLÖSNING
OBS Stäng alltid av strömmen innan kapslingen öppnas.

PROBLEM	LÖSNING
Armaturen är konstant på under kvällstid, eller går på utananledning	-Täck PIR Sensorn med en tjock trasa eller liknande för att förhindra den från att "se". Om lampan nu slår ifrån, efter inställd tid, så har något stört Sensorn, t ex förbipasserande eller vajande grenar. Justera och ev. maskera Sensorn enligt beskrivning i kapitel 1. -Djur kan aktivera armaturen.
Armaturen är konstant på dygnet runt	-Kontrollera att elinstallationen utförts enligt valt schema. - Slå på strömmen och låt armaturen gå igenom "uppvärmnings" fasen igen. Det är mycket viktigt att ingen rör sig inom Sensorns zoner under denna tid.
Armaturen går inte alls	-Kontrollera om strömmen är påslagen. - Om så är fallet slå av strömmen och kontrollera elinstallationen mot kopplingsschemat samt att alla anslutningar är ordentligt åtdragna. -Kontrollera att lamporna i sysemet är hela samt att de är rätt monterade.
Armaturen aktiveras inte på kvällen	-Den omgivande ljusnivån kan vara för hög. Vrid LUX vredet försiktigt medsols tills lampan tänds. Se kapitel 4.
Armaturen aktiveras på dagtid	-Den omgivande ljusnivån kan vara för låg. Gör följande under dagsljus: Vrid LUX vredet något motsols, gå ur detektions zonen. När lampan släcks gå in i zonen igen. Om den fortfarande aktiveras upprepas dessa steg. Se kapitel 4.
Sensorns räckvidd är för kort	-Undersök monteringsplatsens lämplighet enligt kapitel 1 och flyttaev. Sensorn.
Sensorns räckvidd varierar från dag till dag.	-PIR Sensorn reagerar på kroppsvärme. En kall kväll kan Sensorn enklare "se" kroppsvärmen, vid varmt väder blir det motsatt effekt. Det kan därför ibland behövas en justering när årstiderna skiftar.

TEKNISKA DATA

Sensorns räckvidd	Upp till 15m
Sensorns bredd	200°
Strömtillförsel	230Vac ~ 50Hz
Max omkopplingskapacitet	1000W glödljus, 1000W halogen
Påkopplingstid	5 sekunder - 15 minuter
Justering fotocell	Kan justeras för påkoppling Natt & Dag eller endast Natt
Kapsling	IP44, klarar utsatta placeringar
PIR sensorn ger inte ifrån sig någon strålning och är helt ofarlig för människor, djur och växlighet.	

Denna produkt är tillverkad i enlighet med EU's direktiv 73/23/EEC (EN 60669 -2-1) och EMC direktiven 89/336/EEC

AVYTTRING
Förpackningsmaterialet, produkten och batterierna ska kastas på en återvinningsstation när de inte behövs längre. Kasta dem inte tillsammans med hushållssoporna. BRÄNN INTE UPP DEM.

GARANTI
Produkten garanteras i två år från inköpsdatumet. Vi byter ut eller reparerar efter eget gottfinnande varor som blir defekta inom 2 år på grund av material- eller tillverkningsfel. Garantin ogiltigförklaras om produkten inte installerats, använts eller underhållits i enlighet med instruktionerna eller om produkten repareras, tas isär eller ändras på något sätt. Garantin utgör hela vårt ansvar. Den täcker inte efterföljande förluster, skador eller installationskostnader som uppstår på grund av en defekt produkt. Garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter eller andra rättigheter som konsument.
Om en vara uppvisar en defekt inom garantins giltighetsperiod, ska den återlämnastillsammans med:
1) inköpsbevis
2) en fullständig beskrivning av defekten
Friedland är ett varumärke som tillhör Novar ED&S

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

NØDVENDIGT VÆRKTØJ
● Bor og 6mm murborbit
● Afisoleringstænger og fræsere
● Terminal- eller isoleringsskruetrækker
● Philips skruetrækker nr.2
● Stor fladbladet skruetrækker

SIKKERHED
Følg altid producentens vejledning, når du anvender elektriske værktøj; trin, stiger med videre, og bær det nødvendige sikkerhedsudstyr (sikkerhedsbriller), når du borer huller og så videre. Før der bores huller i vægge, tjekkes der for skjulte elkabler og vandrør, benyt kabel-/rørlokalisator, hvis der er tvivl. Strømforsyningen til dette produkt, skal installeres af en kompetent person (det vil sige en uddannet elektriker) i overensstemmelse med denne vejledning og i overensstemmelse med de relevante, lokale regler for ledningsførelse.
FARE - 220 VOLT. Sørg altid for at slukke for strømmen, for at undgå elektrisk stød, før installation eller åbning af detektoren påbegyndes. Det er vigtigt, at samtlige tilslutninger udføres som i vejledningen, at kabler ikke er viklet ind i hinanden, og at polerne er fuldstændig strammet til.

1 VALG AF PLACERING
Din PIR- (Passive Infra Red) detektor har et antal detektionszoner på forskellige vandrette og lodrette vinkler, som vist. En krop i bevægelse, der krydser eller træder ind i en af disse zoner aktiverer detektoren. Montér detektoren i en højde på 2.5m for bedst mulig dækning [figur 1] - den kan placeres i op til 4 meters højde for bedredetektionsrækkevidde, men detektions mønstret bliver mindre effektivt.
Forsigtig placering af detektorens hældnings- og svinghoved er nødvendig, for at tilsikre optimal ydeevne. Når GÅ-TESTEN gennemføres [afsnit 4], kan en justering af hovedets vinkel blive nødvendig, især hvis PIR-detektoren monteres højere end ved de anbefalede 2.5m.
Bemærk desuden, at PIR-detektoren er meget mere bevægelsesfølsom PÅ TVÆRS af dens synsfelt [figur 2] end til bevægelse direkte hen imod sig [figur 3]. Så, hvis det er muligt monteres PIR'en, såden står OVERFOR adgangen til din ejendom.
Falsk aktiveringsreduktion
Teknologien gør din PIR-detektor mindre tilbøjelig til aktivering fra vind, regn, bevægende grene og så videre, men derbør tages skridt for at undgå
placering i nærheden af for eksempel varmekilder – centrale varmekontakter, udsugning til tørretumblere og ventilatorer. Under ekstreme forhold, kan grene og reflekterende overflader, så som vand eller hvidmalede vægge også være et problem. Når det er muligt, placeres PIR'en væk fra sådanne forstyrrende kilder [figur 4]
Hvis et objekt, så som en bevægende gren gentagende gange aktiverer detektoren i normal drift, kan en enkel løsning være at tildække detektorens linse med den vedlagte blankstrip eller elektrisk tape [5]. Ved at prøve sig frem, vil man opdage, hvor meget af linsen, der skal tildækkes for at løse problemet - bemærk, at den øverste halvdel af linsen detekterer den lange rækkevidde, og den nederste halvdelTil dens korte rækkevidde.

2 MONTERING
● Åbn PIR-detektoren ved at indsætte en lille skruetrækker ind i kærven ved enhedens bund [figur 6]. Tryk forsigtigt på skruetrækkeren for at åbne håndtaget og tillade, at fordækslet kan åbnes helt - dækslet er fastgjort for oven.
● Placér enhedens bageste plade på den ønskede placering og marker placeringen af monteringshullerne [figur 6]. Bor dernæst hullerne til den nødvendige dybde og indsæt stikkontakterne.
● Ledningsførelsen kan enten ske direkte bag ved enheden gennem væggen eller langs med overfladen nedenfra –via huller i ejendommen [figur 7].
● Gennemhul bøsningerne og før den anbefalede mængde kabel gennem dem til sikring af en vandtæt forsegling.
● Skru enheden fast til væggen - sørg for ikke at overstramme skruerne.
● Tilslut kablerne i overensstemmelsemed et af diagrammerne i afsnit 3.
● Saml enheden igen.

3 LEDNINGFØRELSE& TILSLUTNING
Enheden skal tilsluttes hovedforsyningen med en 220Vac 50Hz-forsyning. Dette opnås bedst ved at tilslutte enheden til det almindelige el-hovedkredsløb. Det anbefales, at et 3-kernet rundt fleksibelt kabel på mindst 1mm² anvendes. Det er også tilladeligt at tilslutte enheden til den almindelige hovedkontakt, men det anbefales i så fald, at der anvendes en spore med 5 ampere.

VIGTIGT
Sørg ALTID for at SLUKKE for strømmen,FØR PIR'en monteres eller vedligeholdes.Hvis der er tvivl kontaktes en elektriker.Samtlige installationer skal være ioverensstemmelse med de nationale reglerfor ledningsførelse

BEMÆRK:Sørg for, at en jordkondukter er tilsluttet, når disse tilsluttes METAL LYSNINGSARMATURER.[figur.9]
● **Auto / Off** - ledningsførelse på denne måde giver følgende belysningsvalg muligheder: Automatisk drift (kontaktlukket) Permanent Off (kontakt åben)[figur.10]
Yderligere funktion -når enheden er iautodrift, vil sluk-tænd-proceduren resultere i, at lampen med den forudindstillede tidsperiode lyser op. Dette er ideelt til oplysning, når man forlader området.
● **Auto / ON** giver følgende belysningsvalg muligheder: Automatisk drift (kontakt åben) Permanent On (kontakt lukket)[figur.11]
● **Auto / Manuelt ON and Off** giver følgende belysningsvalgmuligheder: Automatisk drift (S1 lukket, S2 åben) manuel drift - med S1 åben, kontrolleres lampen manuelt ved hjælp af S2.[figur.12]
● **Flere lamper,** der kan tilsluttes mere lys parallelt med, at detektoren anvender en af ovenstående kontaktmetoder [figur.13]. Det sammenlagte antal volt af tilsluttede lys, må ikke overstige "maksimum kontaktbelastning", som oplyst i afsnittet om tekniske specifikationer.

4 DRIFT OG TESTNING
Gå-testning
Når monteringsproceduren er gennemført, er enheden klar til at blive testet. Gå-proceduren er som følgende :
Trin 1
Indstil de to justerbare styreenheder på undersiden af PIR'en til følgende positioner [figur.14]:
TID - Helt mod uret
LUX - Helt med uret
Med disse indstillinger, vil enheden køre både dag og nat og lyse i cirka 5 sekunder hver gang bevægelse opfanges. Dette muliggør gennemførsel af tests, når monteringen er udført for at finde den bedst mulige position til sensorhovedet, hvorved den bedste ydeevne opnås.
Trin 2
Tilfør strøm ved at tænde for kontakten på væggen. Lampen vil umiddelbart lyse op, imens systemet gennemløber sin "opvarmningsperiode". Efter cirka 1-2 minutter slukker lampen. Forsøg venligst at opholdeder uden for detektionsområdet under opvarmningen.
Trin 3
Gå tværs over detektionsområdet cirka 5 meter fra enheden. Når den første "detektionszone" krydses, bør lampen lyse op. Bliv stående ind til lampen slukker (det bør tage cirka 5 sekunder).
Trin 4
Begynd at gå igen. Når hver "detektionszone" krydses, bør lampen lyse op som i trin 3.
Trin 5
Gentag trin 3 og 4, ved at gå i forskellige afstande og vikler i forhold til enheden (se figur 14). Dette vil hjælpe med til at bestemme detektionsmønstret.
Trin 6
Hvis detektionsområdet er for lille til jeres kravspecifikationer, så forsøg at vinkle sensorhovedet opad. Dette bør øge dækningsområdet. På samme måde, kan det at vinkle hovedet nedad reducere området, skulle et mindre dækningsområde ønskes. For mere ualmindelige ønsker (f.eks. meget kort rækkevidde), kan det være nødvendigt at "tildække" et område af sensorlisen for at opnå den ønskededækning. Se afsnit 1 for detaljer.
Trin 7
Gennemfør Gå-Tests og justeringer, ind til Ier tilfredse med dækningsområdet.
BEMÆRK:PIR-sensorer er mindre effektive til opfangelse af bevægelse i motorkøretøjer, det vil sige i indkørsler. Hvis dette er en påkrævet funktion, kan yderligere tilpasning af sensorhovedet blive nødvendigt. Test dette ved at køre motorkøretøjet ind og ud af detektionszonen, når motoren har normal temperatur.

Indstilling til automatisk drift
Når Gå-Testene er gennemført, kan enheden indstilles til automatisk drift på følgende måde:
Trin 1
TIDS-indstillingen styrer, hvor længe en lampe forbliver tændt efter aktivering og igen ingen yderligere bevægelse opfanges. Minimumtiden (TID-kontakt helt mod uret) er cirka 5 sekunder, hvorimod maksimum (TID-kontakt helt med uret) er cirka 15 sekunder. Vælg den ønskede indstilling inden for disse grænser ved hjælp af enskruetrækker.
NB: Det er vigtigt at være opmærksom på, at tidsindstillingen bestemmer, hvor længe lampen forbliver oplyst, når al bevægelse er ophørt. Hvis tiden for eksempel er 1 minut, og nogen derefter aktiverer sensoren og bliver i detektionsområdet i 2 minutter, før de går. Lampen forbliver tændt i de 2 minutter, imens uvedkommende er til stede og yderligere 1 minut efter, at han/hun har forladt stedet, hvilket giver en totalt ON-tid på 3 minutter (alle tider ercirkatider).
Trin 2
LUX-kontakten bestemmer det ønskede mørkeniveau, for at aktivere enheden hver aften. Indstillingen opnås bedst ved hjælp af følgende procedure
:-Indstil LUX-kontakten helt mod uret.Vent til det bliver aften.
-Når det omgivende lysniveau når det mørkeniveau, hvorved lampen ønskes aktiveret (f.eks. tusmørke), drejes kontakten langsomt med uret indtil man når det punkt, hvor lampen tændes. Forlad derpå styreenheden.
Ved denne position, bør enheden aktiveres hver aften ved cirka samme mørkeniveau. Observér driften af enheden over en periode på et par dage. Hvis Is ynes, at enheden går i gang for tidligt (f.eks. når det er ret lyst), justeres kontakten en anelse mod uret. Hvis I synes, atenheden går i gang for sent (f.eks. når deter meget mørkt), justeres kontakten en anelse med uret. Bliv ved med at justere enheden, ind tilden korer som ønskes.

5 FEJLSØGNINGSGUIDE
***HUSK:**Sørg altid for, at strømforsyningen til enheden er isoleret, før dækslerne fjernes og giver adgang til live-dele.*

PROBLEM	LØSNING
Lyset står på ON hele natten, eller PIR aktiveres tilfældigt uden grund	Dæk detektorlinsen helt til med et tykt stykke stof eller et stykke pap, for at forhindre den i at se. Hvis enheden nu slukkes efter den indstillede tidsperiode, er der opstået en forstyrrelse fra en kilde, der er inde for dens rækkevidde. Juster hældnings- og svinghoved eller afdæk det nødvendige område af linsen [se afsnit 1] for at undgå forstyrrelsen. Nogle gange kan stærke vinde, forbipasserende, vejtrafik, mindre dyr eller husdyr udløse PIR'en. Tildæk eller ændr positionen af enheden om nødvendigt.
Lyset er TÆNDT hele tiden både dag og nat	Tjek grundigt, at ledningsførelsen er korrekt tilsluttet i overensstemmelse med ledningsdiagrammet. Sørg for, at enheden kan gennemføre opvarmningsperio-den - bliv uden for detektionsområdet og vent [opvarmningsperioden bør aldrig overstige 5 minutter].
PIR-detektoren kører slet ikke	Tjek, at der er TÆNDT for strømmen. Hvis der er det, så tryk på OFF og tjek, at ledningerne sidder korrekt og at der ikke er nogen løse forbindelser. Tjek, at lamperne i systemet ikke er i stykker, og at de sidder korrekt i deres holdere.
PIR-detektoren kører ikke om natten	Det omgivende lysniveau er måske ikke højt nok i driftsområdet. Justér LUX'en langsomt med uret, ind til lampen lyser op [se afsnit 4 for detaljer].
Enheden aktiveres om dagen	Det omgivende lysniveau er måske for lavt i driftsområdet. Justér LUX-kontakten i dagslys en anelse mod uret. Træd ind i detektionsområdet, når lyset går ud, såfremt PIR'en fortsat aktiveres justeres LUX'en yderligere mod urets retning og man træder ind i detektionszonen igen. Gentag denne procedure, ind til PIR'en ikke aktiveres [se afsnit 4 for detaljer].
PIR-dækningen er svag/sporadisk	Tjek placeringens hensigtsmæssighed – se afsnit 1 for vejledning og flyt PIR'en om nødvendigt.
Detektionsrækkevidden ændres fra dag til dag	PIR-detektoren fungerer ved at opfange kropsvarme. På kolde aftener opfanger detektoren nemmere kropsvarme, i varmt vejr er det modsatte tilfældet. Af denne grund, kan det i visse tilfælde være nødvendigt at foretage mindre sæsonafhængige justeringer af detektorens hoved for problemfri drift hele året rundt.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Detektionsrækkevidde	Op til 15 meter
Detektionsvinkel	200º
Strømforsyning	230Vac ~ 50Hz
Maksimum omskiftelig belastning	1000 vat wolfram-glødelampe
	1000 vat wolfram-glødelampe
Tid On-justering	5 sekunder - 15 minutter
Lux-niveaujustering	Dag- og natte- eller kun natteddrift
Beskyttelse af miljøet	IP44. Kan anvendes til udendørs brug
PIR-sensoren udsender ingen stråling, og er ikke skadelig for mennesker, dyr eller planter.	

Dette produkt er i overensstemmelse med direktivet European Low Voltage 73/23/EEC og EMC-direktivet 89/336/EEC.

BORTSKAFFELSE:
Efter endt levetid skal emballage og produkt bortskaffes i et egnet genbrugscenter. Produktet må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. MÅ IKKE BRÆNDES.

GARANTI
Novar ED&S påtager sig at udskifte eller reparere produkter efter skøn, hvis de bliver defekte inden for 2 år udelukkende som et resultat af fejlbehæftede materialer og arbejdsudførelse. Hvis produktet ikke er installeret, betjent eller vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne, ikke er anvendt hensigtsmæssigt, eller hvis der er gjort forsøg på at korrigere, demontere eller ændre produktet på nogen måde, gælder garantien naturligvis ikke.Garantien angiver hele Novar ED&S's ansvar. Den omfatter ikke følgemæssige tab, beskadigelse eller installationsomkostninger, der er påløbet pga. det defekte produkt. Denne garanti indvirker ikke på nogen måde på de lovmæssige eller andrerettigheder, som en forbruger har.
Hvis der opstår en fejl i et produkt i garantiperioden, skal det returneres til salgsstedetsammen med:
1) Købsbevis.
2) En fyldestgørende beskrivelse af fejlen.
Friedland er et varemærke, der tilhører Novar ED&S.

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

TARVITTAVAT TYÖKALUT
● Sähköporakone ja 6mm poranterä
● Katkaisu- ja kaapelinkuorintapihdit
● Philips no:2 ristipääruuvimeisseli
● Talttapääruuvimeisseli

Noudata aina valmistajan ohjeita käyttäessäsi sähkötyökaluja, tikkaita jne. ja käytä sopivia suojalaitteita (esim. suojalaseja) porateassasi reikiä jne. Tarkista ennen reikien poraamista seiniin, ettei porauskohdassa ole piilossa sähköjohtoja tai vesijohtoja. Mikäli asiasta on epäilystä, voi olla syytä käyttää kaapelien/vesijohtojen etsintälaitetta. Tämän tuotteen kytkeminen tulee antaa pätevän henkilön (esim. koulutetun sähköasentajan) tehtäväksi näiden ohjeiden mukaisesti.On tärkeää, että kaikki kytkennät tehdään ohjeiden mukaan. **HENGENVAARA – 220V.** Hengenvaaran välttämiseksi verkkovirta tulee aina kytkeä pois päältä ennen tunnistimen avaamista tai asennustöiden aloittamista.

1 SIJAINNIN VALINTA
PIR-liiketunnistimella on useita pystyjä vaakatason valvontavyöhykkeitä (kuva 1). Valvontavyöhykkeelle saapuva henkilö aiheuttaa tunnistimen aktivoitumisen. 2.5m:n korkeudelle asennettaessa tunnistimen valvontavyöhykkeet ovat tehokkaimmin hyödynnettävissä. Asentamalla tunnistin korkeammalle, max 4m (kuva 2), valvonta-alue laajenee, mutta valvontakuvio harvenee (muuttuu tehottomammaksi).
Tunnistinpään huolellinen suuntaaminen takaa parhaan tuloksen. Tunnistinpään suuntauksen hienosäätö saattaa olla tarpeen KÄVELYTESTIN yhteydessä (kohta 4.), erityisesti jos tunnistin asennetaan yli suositellun 2,5m:n asennuskorkeuden.
PIR-tunnistin ilmaisee herkemmin poikittaisen (kuva 2), kuin siihen nähden kohtisuoraan tulevan liikkeen (kuva 3). Asenna siis tunnistin niin, että mahdollinen tulija kulkee POIKITTAIS-SUUNNASSA tunnistimen valvonta-alueen alueen läpi.
Erheellisen ilmaisun minimointitekniikka vähentää tuulen, vesi- tai lumisateen, oksan heilahduksen jne. aiheuttamia ilmaisuja. Vältä silti asentamasta valaisinta lämmönlähteen lähettyville esim. lämpöpuhaltimet, rumpukuivaajien poistoaukot jne. Äärimmäisissä olosuhteissa saattavat myös oksat ja heijastavat pinnat kuten uima-altaat tai valkoiseksi maalatut seinät aiheuttaa ongelmiaVältä aina mahdollisuuksien mukaan asentamasta valaisinta tämänkaltaisten häiriölähteiden läheisyyteen (kuva 4). Mikäli esim. liikkuva oksa jatkuvasti aktivoi Tunnistimen voidaan linssi peittää osittain esim. peittoliuskoilla tai vaikkapa teipillä (kuva 5). Yrityksen ja erehdyksen kautta voidaan todeta tarpeellinen linssinpeittoalue. Linssin yläosa valvoo kauempana olevaa aluetta ja alaosa valvoo lähempänä olevaa.

2 PAIKALLEEN ASENTAMINEN
● Avaa tunnistin asettamalla pieni ruuvimeisseli laitteen pohjassa olevaanaukkoon (kuva 6). Vapauta kiinnitys työntämällä ruuvimeisseliä varoen. Kannen yläosa on saranoitu.
● Aseta takakansi halutulle paikalle ja merkkaa ruuvinpaikkakiinnitysreikien avulla (kuva 6) Poraa tarvittaessa muovitulppia varten riittävän syvät reijät.
● Kaapelointi voidaan suorittaa joko suoraan takaa, seinän läpi, tai pinta-asennuksena alhaaltapäin kotelon lovia hyödyntämällä (kuva 7)
● Puhkaise läpivienti ja syötä kaapelit reiän läpi, varmista tiiviyden säilyminen.
● Kytke johdot kohdan 3 kaavioidenmukaisesti.
● Sulje kansi.

3 JOHDOTUS JA KYTKEMINEN
Liiketunnistimen käyttöjännite on 220Vac 50Hz
Kaapelisuositus: 3-johtiminen, taipuisa, pyöreä, poikkipinta-ala vähintään 1.0mm²

TÄRKEÄÄ
Katkaise sähkönsyöttö aina ennenkuin suoritat kytkentä- tai huoltotoimenpiteitätunnistimelle.

HUOM! Kytkettäessä liiketunnistin metallivalaisimeen on valaisin maadoitettava [Kuva.9].
● **Auto / Off.** Liiketunnistin toimii automaattisesti kun kytkin on kiinni, ja on poiskytkettynä kun kytkin on auki(valot eivät syty) [kuva.10]
Lisäominaisuus - kytkettäessä tunnistin pois ja päälle, syttyvät valot esiasetetuksi ajaksi. Lähdettäessä voidaan siis kulkutie valaista jo etukäteen.
● **Auto / On. Liiketunnistin** toimii automaattisesti kun kytkin on auki valot palavat jatkuvasti kun kytkin on kiinni [kuva.11]
● **Auto / Käsin On / Off.** automaattitoiminta: S1 kiinni ja S2 auki käsin ohjaus: kun S1 on auki valaisinta voidaan ohjata S2:lla [kuva.12].
● Tunnistimelle voidaan kytkeä enemmän kuin. yksi valaisin em [kuva.13]. kytkentätapoja noudattaen. Valaisimien yhteenlaskettu teho ei saa ylittää Tekniset tiedot kohdassa mainittua tehoa.

4 KÄYTTÖÖNOTTO JA TESTAUS
Kävelytesti
Vaihe 1
Aseta liiketunnistimen alareunassa olevatsäätimet seuraavasti [kuva.14]:
TIME (aika) - käännä täysin vastapäivään
LUX (valoisuus<) - käännä täysin myötäpäivään
Näillä asetuksilla valaisimeen syttyy valot (5 sek) aina kun tunnistin havaitsee liikettä, päivin ja öin. Tämä sallii testaamisen, jotta tunnistinpää saadaan suunnattua oikein halutun lopputuloksen saavuttamiseksi.
Vaihe 2
Kytke tunnistimelle virta. Valot syttyvät heti kun tunnistin on ajanut itsensä sisään, pysyttele tällöin valvonta-alueen ulkopuolella. Valot sammuvat n. 1 - 2 min..kuluttua
Vaihe 3
Kävele valvonta-alueen poikki n. 5m:n päässä tunnistimesta. Kävellessäsi ensimmäisen valvontavyöhykkeen poikki valaisimeen syttyy valo. Seiso aloillasi kunnes valaisin sammuu, n. 5 sek. kuluttua.
Vaihe 4
Lähde uudestaan liikkeelle. Kulkiessasi valvontavyöhykkeiden läpi valojen tulisi syttyä kuten edellisessä (3) vaiheessa.
Vaihe 5
Toista vaiheet 3 ja 4 kävellen eri etäisyyksillä eri kulmissa kohti tunnistinta. Näin toimimalla saat selvitettyä valvontakuvion.
Vaihe 6
Valvonta-alueen ollessa liian pieni – suuntaa tunnistinpäätä ylöspäin. Tämän tulisi lisätä valvontaetäisyyttä. Alaspäin suuntaaminen lyhentää valvontaetäisyyttä Valvonta-alue on tarvittaessa muokattavissa myös linssinpeittoliuskoilla tai vaikkapa teipillä.
Vaihe 7
Suorita kävelytesti ja valvonta-alueen muokkaus niin monta kertaa kunnes olet tyytyväinen lopputulokseen.
HUOM! PIR-liiketunnistimet eivät ilmaise liikkuvia autoja yhtä herkästi kuin ihmisiä. Mikäli haluat juuri tämän toiminnon joudut ehkä suuntaamaan tunnistinpään uudelleen. Suorita kävelytestin sijaan ajotesti, moottorin lämpötilan ollessa normaali.

Käyttöasetukset
Käyttöasetukset voidaan asettaa kävelytestin jälkeen.
Vaihe 1
Säädä kytkentäaika haluamaksesi. Valot sammuvat säätämäsi ajan jälkeen ellei tunnistin enää havaitse liikettä. Aika on säädettävissä n portaattomasti 5 sek–15 min. Aika pitenee säädintä myötäpäivään käännettäessä.
HUOM!Valot sammuvat asetetun ajan JÄLKEEN, kun tunnistin ei enää havaitse liikettä. Valot palavat niin kauan kun joku liikkuu valvonta-alueella, alueelta poistuttaessa valot sammuvat asetetun ajan jälkeen.
Vaihe 2
Valoisuussäätimellä säädetään valaistustaso, jolloin tunnistimen tulee aktivoitua illan hämärtyessä. Käännä säädin täysin vastapäivään, seuraavat toimenpiteet voit suorittaa vasta kun ilta hämärtyy.
Käännä säädintä hieman myötäpäivään kun ilta on hämärtynyt ja saavuttanut valaistustason, jolloin haluaisit tunnistimen aktivoituvan. Liikuta kättäsi tunnistimen edessä hitaasti ja käännä säädintä vähän enemmän. Toista nämä toimenpiteet kunnes valot syttyvät, äläkä käännä säädintä enempää. Mikäli haluat tunnistimen aktivoituvan myöhemmin (=pimeämmällä), käännäsäädintä hieman vastapäivään. Mikäli taashaluat sen aktivoituvan aikaisemmin (=valoisammalla), käännä säädintä hieman myötäpäivään.

5 VIANETSINTÄ
MUISTA *aina varmistaa, että laite on jännitteetön ennen kuin ryhdyt mihinkääntö-imenpiteisiin.*

ONGELMA	RATKAISU
Valot palavat koko yön, tai PIR aktivoituu Ilman näkyvää syytä aivan sattumanvaraisesti	Kyseessä saattaa olla erheellinen ilmaisu. Estä tunnistinta näkemästä mitään peittämällä linssi kokonaan esim. paksulla kankaalla tai pahvinpalalla. Mikäli valot sammuvat asetetun kytkentäajan jälkeen, eivätkä syty uudestaan, on tunnistin aikaisemmin havainnut liikettä valvonta-alueellaan. Käännä hieman tunnistinpäätä ongelman ratkaisemiseksi. Linssin voi myös peittää osittain siltä suunnalta mistä erheellinen ilmaisu aiheutuu. Joskus voimakastuuli, pienet eläimet, lemmikit, ohikulkijat tai ohi kulkeva liikenne saattaa aiheuttaa ilmaisun. Linssi voidaan osittain peittää tai tunnistin siirtää.
Valot palavat jatkuvasti yötä päivää	Tarkista johdotus perusteellisesti, varmista, että se on ohjeiden mukainen. Varmista, että olet riittävän kaukana tunnistimen valvonta-alueelta sisäänajovaiheen aikana (kesto max 5 min.).
Tunnistin ei toimi lainkaan	Varmista, että sähköt on kytketty. Kytke sähköt pois ja tarkista johdotus. Tarkista liitokset. Tarkista että lamput ovat ehjiä ja kunnolla paikallaan.
Tunnistin ei toimi pimeässä	Ympäristön valaistustaso saattaa olla liian korkea. Liikuta kättäsi tunnistimen edessä ja käännä valoisuussäädintä hitaasti myötäpäivään kunnes lamppu syttyy.
Valot syttyvät myös päivällä	Valaistustaso saattaa tunnistimen luona olla liian alhainen suhteessa asetettuun valaistustasoon. Käännä säädintä hieman vastapäivään päivänvalossa ja siirry valvonta-alueen ulkopuolelle. Valojen sammuessa voit astua valvonta-alueelle. Mikäli valot syttyvät on valaistustaso edelleen liian suuri. Suorita em. toimenpiteet uudelleen, kunnes valot eivät enää syty.
Tunnistin tunnistaa puutteellisesti	Tunnistimen näkökentässä saattaa olla esteitä, jotka kätkevät tulijat osittain. Tunnistimen paikkaa ja/tai tunnistinpään asentoa on ehkä vaihdettava. Katso myös kohta 1. Asennuspaikan valinta.
Valvonta-alue vaihtelee päivittäin	PIR-liiketunnistin aistii lämpötilaeroja. Kylmänä talviyönä on lämpötila muodostaa suuremman kontrastin ympäristöönsä nähden kuin lämpöisenä kesäyönä. Tunnistin on siis talvella herkempi kuin kesällä. Tunnistinpään uudelleensuuntaaminen saattaa olla tarpeen vuodenaiko-jen mukaan.

Tekniset tiedot

Valvonta-alue	200°/15m
Käyttöjännite	230Vac ~ 50Hz
Suurin sallittu kytkentäteho	1000W : Halogeenilamppu
	1000W : Hehkulamppu
Kytkentäaika	5 sek. – 15 min.
Valoisuussäätö	5 luxia – päivänvaloon
Kotelointiluokka	IP44

Tämä tuote täyttää Pienjännitedirektiivin 73/23/EEC ja EMC direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

HÄVITTÄMINEN:
Käyttöikänsä jälkeen tuote ja pakkaus on vietävä kierrätysjätteen keräyspisteeseen. Niitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. TUOTETTA JA PAKKAUSTA EI SAA HÄVITTÄÄ POLTTAMALLA.

TAKUU
Novar ED&S korjaa tai korvaa tuotteet oman harkintansa mukaisesti kahden vuoden sisällä niiden hankinnasta, mikäli tuotteissa ilmenevä vika johtuu viallisista osista tai huonosta työn laadusta. Takuu ei ole voimassa jos tuotetta ei ole asennettu, käytetty tai huollettu annettujen ohjeiden mukaisesti tai sitä on käytetty muuhun tarkoitukseen kuin käyttötarkoitusta varten tai jos tuote on purettu tai sitä on muunneltu.
Takuussa ilmoitetaan Novar ED&S:n koko vastuuvelvollisuus. Takuu ei kata viallisesta tuotteesta johtuvia menetyksiä, vaurioita tai kuluja. Takuu ei vaikuta millään tavoin kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.
Jos tuotteessa esiintyy vika takuuaikana, tuote on palautettava myyntipisteeseen ja tuot-teen mukana on oltava seuraavat tiedot:
1) Kuitti.
2) Täydellinen vian kuvaus.Friedland on Novar ED&S:n tavaramerkki.

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA
● Wiertarka i wiertło do betonu 6mm
● Szczypce do cięcia drutu i przyrząd do zdejmowania izolacji
● Śrubokręt krzyżakowy nr 2
● Śrubokręt instalacyjny
● Duży płaski śrubokręt

BEZPIECZEŃSTWO
Zawsze stosuj się do zaleceń producenta podczas używania narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym; składanych drabinek, drabin, itd. i zakładaj odpowiednie wyposażenie zabezpieczające (np. okulary ochronne) podczas wiercenia otworów, itd. Zanim zaczniesz wiercić otwory w ścianie, upewnij się czy nie ma w niej ukrytych kablielektrycznych oraz rur instalacji wodnej. W razie wątpliwości zaleca się skorzystanie z urządzenia do lokalizowania kabli i rur. Źródło zasilania tego czujnika powinno zostać zainstalowane przez kompetentną osobę (np. kwalifikowanego elektryka) zgodnie z tą instrukcją oraz zgodnie z wymaganiami krajowych przepisów dotyczących sieci elektrycznej.
NIEBEZPIECZEŃSTWO - 220 WOLTÓW. W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem, zawsze wyłącz zasilanie elektryczne przed rozpoczęciem pracy nad instalacją lub przed otwieraniem czujnika. Bardzo ważne jest, żeby wszystkie połączenia zostały wykonane zgodnie z instrukcją, wszystkie kable nie były naprężone i wszystkie złącza w pełni zaciśnięte.

1 WYBÓR LOKALIZACJI
Pasywny czujnik podczerwieni posiada kilka stref detekcji pod różnymi kątami w poziomie i pionie, zgodnie z rysunkiem. Poruszające się ciało człowieka przecinając lub wchodząc w jedną z tych stref aktywujeczujnik. Zamontuj czujnik na wysokości 2.5m dla najlepszego generalnego pokrycia [rys. 1], urządzenie może zostać zamontowane na wysokości do 4m dla zwiększenia zakresu wykrywania, ale wtedy wzorzec wykrywania będzie mniej efektywny.
Dokładne ustawienie nachylenia oraz obrotowej głowicy czujnika jest niezbędne, aby zapewnić optymalne działanie. Podczas wykonywania testu pracy [rozdział 4] może okazać się, że wymagana jest niewielka regulacja nachylenia głowicy, szczególnie jeśli czujnik PIR jest zamontowany na wysokości powyżej zalecanych 2.5m.
Pamiętaj, że czujnik PIR jest znacznie bardziej wrażliwy na ruch w POPRZEK
jego pola wizji, [rys. 2] niż w przypadku ruchu bezpośrednio w jego kierunku [rys.3]. Dlatego, jeśli to możliwe, zamontuj PIR w kierunku POPRZECZNYM do wejściado Twojego domu.
Redukcja Fałszywej Aktywacji
Technologia Redukcji Fałszywej Aktywacji sprawia, że twój czujnik PIR jest mniej podatny na aktywację pod wpływem wiatru, deszczu, poruszających się gałęzi, itd. ale należy zadbać, aby nie montować go w pobliżu źródeł ciepła – jak na przykład grzejniki centralnego ogrzewania, wylot wirówko-suszarki lub wentylatora. W przypadku warunków ekstremalnych gałęzie lub powierzchnie odbijające światło jak np. baseny z wodą lub ściany pomalowane na biało mogą stwarzać problemy. Jeśli to tylko możliwe, zamontuj PIR z dalaod takich źródeł zakłóceń [rys. 4]. Jeśli jakiś przedmiot jak np. poruszająca się gałąź włącza czujnik w normalnym trybie pracy, należy zasłonić soczewki czujnika używając załączonej taśmy lub taśmy izolującej [rys. 5]. Metodą prób i błędów odszukaj w jakim stopniu czujnik musi być przykryty taśmą, aby usunąć ten problem – pamiętaj, że górna połowa soczewki ma daleki zasięg, a dolna połowa ma krótki zasięg.

2 MONTAŻ
● Otwórz czujnik PIR wkładając mały śrubokręt płaski do otworu przy podstawie urządzenia [rys. 6]. Wciśnij delikatnie śrubokręt, aby zwolnić zapadkę i umożliwić całkowite otwarcie przedniej pokrywy - pokrywa jest zaczepiona na górze.
● Umieść tylną płytę urządzenia w żądanym miejscu i oznacz pozycję otworów [rys. 7]. Następnie wywierć otwory do wymaganej głębokości i włóż kołki rozporowe.
● Przewody mogą być poprowadzone bezpośrednio za urządzenie przez ścianę lub po powierzchni do dołu - poprzez otwory znajdujące się w obudowie [rys. 8].
● Przebij pierścienie uszczelniające i przełóż przez nie zalecany kabel, aby były zabezpieczone przed wodą.
● Dokręć urządzenie do ściany – niedokręcaj śrub zbyt mocno.
● Podłącz przewody zgodnie z jednym zrysunków w rozdziale 3.
● Złóż ponownie urządzenie.

3 OKABLOWANIEI PODŁĄCZENIE
Urządzenie musi być podłączone do gniazda elektrycznego 220Vac 50Hz. Najlepiej podłączyć urządzenie do obwodu oświetleniowego domu. Zaleca się korzystanie z 3 żyłowego okrągłego kabla giętkiego o grubości 1 mm². Można również podłączyć urządzenie do obwodu elektrycznego wewnątrz domu, ale w tym przypadku zaleca się używania gniazdka z bezpiecznikiem 5 amperów.

WAŻNE
ZAWSZE WYŁĄCZAJ zasilanie PRZED instalacją lub konserwacją czujnika PIR. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, proszę skonsultować się z wykwalifikowanymelektrykiem. Wszystkie instalacje powinny być zgodne z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych w danym kraju.

UWAGA:gdy podłączasz do METALOWYCH OPRAW OŚWIETLENIOWYCH, sprawdź czy przewód uziemiający uziemia również oprawę metalową. [rys.9]
● Auto / Wył. Podłączenie przewodów w ten sposób pozwala na następujące tryby pracy: Automatyczna praca (Łącznik zamknięty) Trwale wyłączony (Łącznik otwarty) [rys.10]
Dodatkowa funkcja – gdy urządzenie jest w trybie Auto, wyłączenie i ponowne włączenie spowoduje włączenie oświetleniana określony czas. Idealnym zastosowaniem jest oświetlenie drogi przy wychodzeniu z domu.
● Auto / Wł. Daje następujące możliwości oświetlenia: Automatyczna praca (Łącznik otwarty) Trwale włączony (Łącznik zamknięty) [rys.11]
● Auto / Tryb ręczny wł. i wył. Daje następujące możliwości oświetlenia: Tryb automatycznej pracy (S1 zamknięty, S2 otwarty) Tryb ręczny Łącznik S1 jest otwarty a lampa jeststerowana ręcznie przy pomocy łącznika S2. [rys.12]
● Kilka lamp Można podłączyć równolegle wiele opraw świetlnych, używając jednej z powyższych metod podłączenia [rys.13]. Zsumowana moc podłączonego oświetlenia nie może przekroczyć wartości podanej w punkcie „Maksymalne obciążenie"w danych technicznych.

4 DZIAŁANIE I TESTOWANIE
Test pracy
Kiedy procedura instalacji zostanie zakończona, urządzenie jest gotowe do testu. Procedura testu pracy jest następująca:
Krok 1
Używając małego śrubokręta płaskiego, ustaw dwa pokrętła regulacji na spodzie PIR w następujące pozycje [rys.14]:
CZAS (TIME) – do końca w kierunkuprzeciwnym do kierunku wskazówek zegara
LUX – do końca w kierunku zgodnym zkierunkiem wskazówek zegara
Przy tych ustawieniach, urządzenie będzie pracować zarówno podczas dnia jak i nocy, włączając światło reflektorów na ok. 5 sekund za każdym razem, gdy zostanie wykryty ruch. To umożliwia przeprowadzenie testu po instalacji w celu ustalenia najlepszej pozycji głowicy czujnika, zapewniające najlepsze funkcjonowanie.
Krok 2
Włącz zasilanie włączając bezpiecznik na tablicy bezpieczników. Lampa natychmiast rozświetli się, gdyż system wszedł w fazę'nagrzewania'. Po około 1-2 minutach lampa zgaśnie. Podczas okresu nagrzewania pozostań na zewnątrz obszaru wykrywania.
Krok 3
Przejdź przez obszar wykrywania w odległości ok. 5 metrów od urządzenia. Kiedy przekroczysz pierwszą strefę wykrywania, lampa powinna się zaświecić. Teraz zatrzymaj się w bezruchu dopóki lampa niezgaśnie (to nastąpi po ok. 5 sekundach)
Krok 4
Znowu zacznij się poruszać. W momencie przekraczania kolejnych stref, lampa powinna zacząć się świecić jak w punkcie 3.
Krok 5
Powtórz kroki 3 i 4, chodząc w różnej odległości i pod różnymi kątami w stosunku do urządzenia (patrz rys. 15). To pozwoli ustalić wzorzec działania detekcji.
Krok 6
Jeśli obszar wykrywania jest za mały, spróbuj ustawić głowicę sensora pod większym kątem do góry. Takie ustawienie powinno zwiększyć obszar pokrycia. Analogicznie jeśli wymagane jest mniejsze pokrycie, ustaw głowicę pod mniejszym kątem. W przypadku nietypowych wymogów (np. bardzo krótki zasięg), należy "zasłonić"obszar soczewki czujnika, aby osiągnąć wymagany zasięg. Szczegóły znajdują się w rozdziale 2.
Krok 7
Kontynuuj test pracy i dokonuj ustawień do momentu, gdy obszar pokrycia będzie zadowalający.
UWAGA: Pasywne czujniki podczerwieni są mniej skuteczne w wykrywaniu ruchu pojazdów np. na drodze dojazdowej. Jeśli potrzebujesz tej funkcji, należy zmodyfikować ustawienie głowicy czujnika. Przetestuj czujnik przejeżdżając w obu kierunkachprzez strefę wykrywania, gdy silnik ma normalną temperaturę.

Ustawienie działania automatycznego
Kiedy test pracy zostanie zakończony, urządzenie może zostać ustawione na działanie automatyczne w następujący sposób:
Krok 1
Ustawienie pokrętła CZAS (TIME) reguluje czas, przez jaki lampa będzie włączona po aktywacji czujnika i ile czasu pozostanie włączona po zaniknięciu ruchu. Czas minimalny (pokrętło TIME w pozycji całkowicie przeciwnej do kierunku ruchuwskazówek zegara) wynosi ok. 5 sekund, aczas maksymalny (pokrętło TIME w pozycji całkowicie zgodnej z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) wynosi ok. 15 minut. Za pomocą śrubokręta płaskiego, ustaw pokrętło we właściwym położeniu w tym zakresie.
Ważne: Ustawienie pokrętła czasu określa okres, przez jaki lampa będzie się świecić po ustaniu ruchu. Na przykład: ustawiono czujnik na 1 minutę i ktoś włączył czujnik a następnie pozostał w obszarze czujnika przez 2 minuty zanim odszedł.
Lampa będzie się świecić przez 2 minuty,gdy ta osoba przebywa w obszarze czujnikai dodatkową 1 minutę po odejściu tej osoby,co daje w sumie 3 minuty ŚWIECENIAlampy (okresy czasu są przybliżone).
Krok 2
Pokrętło LUX ustala poziom ciemności wymagany do tego, aby urządzenie włączało się każdego wieczoru. Ustawienie to najlepiej wyregulować według następującej procedury:
- ustaw pokrętło LUX na końcową pozycję w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Poczekaj, aż nadejdzie wieczór.
- gdy światło otoczenia osiągnie poziom ciemności, przy którym ma się włączać lampa (np. o zmierzchu), zacznij powoli obracać pokrętło w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do momentu, gdy lampa się zapali. Pozostaw pokrętło w tym punkcie.
W tej pozycji, urządzenie powinno włączać się przy tym poziomie ciemności każdego wieczoru. Obserwuj działanie urządzenia przez okres kilku dni. Jeśli zauważysz, że urządzenie włącza się zbyt wcześnie (np. gdyjest jeszcze dosyć jasno), przekręć pokrętłolekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeśli urządzenie włączasię zbyt późno (np. gdy jest już bardzociemno), przekręć pokrętło lekko wkierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Kontynuuj ustawianie do momentu,aż urządzenie będzie działać w sposób prawidłowy.

4 USUWANIE PROBLEMÓW
PAMIĘTAJ! Przed zdjęciem pokrywy, która osłania części pod napięciem, należy zawsze upewnić się, że odłączono zasilanie urządzenia

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Światło jest WŁĄCZONE przez całą noc lub czujnik włącza się losowo bez przyczyny.	Zasłoń czujnik całkowicie grubym materiałem lub kawałkiem tektury, aby przestał „widzieć". Jeśli urządzenie teraz wyłącza się po pewnym czasie, oznacza to, że były jakieś zakłócenia wewnątrz zasięgu wykrywania czujnika. Ustaw przechylenie i głowicę obrotową albo zasłońodpowiedni obszar soczewki [patrz rozdział 1], aby uniknąć zakłóceń. Czasami silny wiatr, przechodnie, ruch uliczny lub małe zwierzęta mogą włączyć czujnik. W razie potrzeby zasłoń lub przenieś czujnik.
Światło ŚWIECISIĘ całą dobę	Dokładnie sprawdź, czy czujnik jest prawidłowo podłączony zgodnie ze schematem. Urządzenie musi zakończyć swój okres rozgrzewania – musisz wyjść poza obszar wykrywania i poczekać [rozgrzewanie nie powinno trwać dłużej niż 5 minut].
Czujnik PIR wogóle nie działa	Sprawdź, czy zasilanie jest włączone. Jeśli tak, wyłącz zasilanie i sprawdź, czy czujnik jest dobrze podłączony i czy żaden przewód nie jest luźny. Sprawdź, czy lampy działają i czy prawidłowo są osadzone w oprawach.
Czujnik PIR niedziała w nocy	Okoliczne światło może być zbyt jasne w strefie wykrywania. Przekręć pokrętło LUX powoli w kierunku ruchu wskazówek zegara, dopóki lampa nie zaświeci się [patrz rozdział 4].
Urządzenie włączasię podczas dnia	Okoliczne światło może być zbyt słabe w strefie wykrywania. Podczas dnia przekręć pokrętło LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Gdy lampa zgaśnie, wejdź w obszar wykrywania i jeśli czujnik nadal się włącza, przekręć pokrętło LUX dalej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wejdź ponownie do strefy wykrywania. Powtórz procedurę, dopóki czujnik PIR nie włączy się [patrz rozdział 4].
Słaby zasięg czujnika/ rzadko się włącza	Sprawdź, czy miejsce jest odpowiednie – więcej informacji znajduje się w Rozdziale 1. W razie potrzeby zmień miejsce.
Zasięg wykrywani-azmienia się wróżnych dniach	Czujnik PIR działa na zasadzie wykrywania ciepła ciała człowieka. Zimnymi wieczorami, czujnik łatwiej wykrywa ciepło ciała a przy ciepłej pogodzie jest to trudniejsze. Dlatego w niektórych przypadkach należy dokonać małych zmian w ustawieniach pozycji głowicy w różnychporach roku.

DANE TECHNICZNE

Zasięg wykrywania	Do 15 metrów
Kąt wykrywania	200°
Zasilanie	230Vac ~ 50Hz
Maksymalne obciążenie	1000W włókno wolframu
	1000W wolfram halogenowy
Czas włączenia lampy	5 sekund - 15 minut
Ustawienie poziomu światła	Działanie w dzień i w nocy lub tylko w nocy
Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi zewnętrznych.	IP44. Odpowiedni do zastosowań
Pasywny czujnik podczerwieni nie wytwarza promieniowania i nie jest szkodliwy dla ludzi, zwierząt ani roślin.	

Produkt jest zgodny z Dyrektywą niskich napięć 73/23/EEC i Dyrektywą EMC89/336/EEC

USUWANIE:
Pod koniec okresu użytkowania opakowanie oraz produkt powinny zostać przekazane firmie zajmującej się utylizacją odpadów. Nie wyrzucaj do domowego pojemnika na śmieci. NIE SPALAJ.

GWARANCJA
W przypadku pojawienia się nieprawidłowości działania w przeciągu 2 lat, Novar ED&S zobowiązuje się do wymiany lub naprawy produktów na własny koszt, jednakże wyłącznie z powodu wady materiału lub wykonania. Jeśli produkt nie był zainstalowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami, nie był odpowiednio użytkowany lub gdy została dokonana próba usunięcia usterki, demontowania lub przerabiania produktu w jakikolwiek sposób, gwarancja traci ważność.
Gwarancja określa zakres całkowitej odpowiedzialności Novar ED&S. Nie obejmuje pokrycia strat pośrednich, zniszczeń lub kosztów instalacji wynikających z wady produktu. Ta gwarancja w żaden sposób nie wpływa na ustawowe ani inne prawa konsumenta. Jeśli wada ujawni się w okresie trwania gwarancji, urządzenie powinno zostać zwrócone dopunktu sprzedaży z:
1) Dowodem sprzedaży
2) Pełnym opisem usterki
Friedland jest znakiem towarowym Novar ED&S.

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
● Дрель и 6-мм сверло для бетона
● Кусачки и устройство для зачистки проводов
● Крестообразная отвёртка №2
● Клеммная или электротехническая отвертка
● Большая отвертка с плоским лезвием

БЕЗОПАСНОСТЬ
При использовании механизированных инструментов, стремянок, лестниц и т. д. всегда соблюдайте рекомендации изготовителя. При сверлении отверстийи т. п. надевайте соответствующие средства защиты (например, защитные очки). Прежде чем сверлить отверстия в стенах, определите местонахождение скрытых электрических кабелей и водопроводных труб. В сомнительных случаях может потребоваться использование прибора для обнаружения скрытой проводки/труб. Подключение сетевого питания должно быть осуществлено компетентным специалистом (например, квалифицированным электриком) в соответствии с настоящими инструкциями и требованиями соответствующих национальныхнормативов по электропроводке.
ОПАСНО! 220 ВОЛЬТ. Во избежание поражения электрическим током всегда выключайте сетевое электропитание, прежде чем начать любые работы по монтажу или открыть детектор. Очень важно, чтобы все соединения были выполнены в соответствии с инструкциями, кабели не подвергались механическим напряжениям,а контактные зажимы плотно затянуты.

1 ВЫБОР МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
У Вашего ПИК детектора имеется ряд зон обнаружения под различными горизонтальными и вертикальными углами, как показано. Движение человека, пересекающего или входящего в одну из этих зон, приводит к срабатыванию детектора. Для обеспечения наилучшей зоны обзора устанавливайте детектор на высоте 2.5м [рис. 1]. С целью увеличения дальности обнаружения детектор можноустанавливать на высоте до 4 м, но при этом диаграмма направленности обнаружениябудет менее эффективной.
Для получения оптимальных рабочих характеристик требуется тщательный подбор углов наклона и поворота головки детектора. При выполненииТеста хождением [раздел 4] можетпотребоваться небольшая регулировкаугла наклона головки, в особенности,когда ПИК детектор установлен навысоте более рекомендуемых 2.5м.Следует учитывать, что ПИК детекторболее чувствителен к перемещениюПОПЕРЕК его поля зрения (рис.2), чемк движению по направлению к нему(рис.3).
Поэтому по возможности устанавливайте ПИК-детектор чувствительной поверхностью ПОПЕРЕК подхода к Вашему участку. Технология уменьшения ложного срабатывания делает ПИК датчик менее подверженным срабатыванию от ветра, дождя, движения веток и т.д. Однако необходимо избегать размещения детектора рядом с источниками тепла, например, у выводов систем центрального отопления, вытяжных устройств, сушилок и тепловыхвентиляторов. При некоторых условияхветки и отражающие поверхности,например, бассейн с водой или белыестены, также могут создавать проблемы.По возможности устанавливайте ПИК детектор вдали от таких источников помех.[рис. 4].
В том случае, когда детектор часто включается в нормальном режиме такими объектами, как движущиеся ветви, простым решением может стать экранирование линзы детектора специально предусмотренной экранирующей полоскойили изоляционной лентой [рис. 5]. Методом проб и ошибок определите,какой участок линзы следует экранировать для решения проблемы. Следуетзаметить, что верхняя половина линзыотвечает за обнаружение на дальнемрасстоянии, а нижняя – на ближнем.

2 ВЫБОР МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
После выбора подходящего местоположения установите устройство следующим образом:
● Откройте ПИК датчик, осторожно повернув небольшую плоскуюотвертку в прорези в основании датчика, как показано на рис. 6.
● Поместите заднюю стенку конструкции в месте установки иотметьте места под монтажные отверстия (рис. 6). Затем просверлите отверстия необходимой глубины и установите дюбели.
● Кабель можно подвести непосредственно за устройством сквозь стену или же по стене снизу, –через предусмотренные для этоговыемки в корпусе [рис. 7].
● Для обеспечения водонепроницаемого уплотнения проткните изоляционные втулки и протяните через нихрекомендуемый кабель.
● Привинтите устройство к стене. Будьте осторожны – не затягивайте шурупы слишком сильно.
● Подсоедините кабели в соответствиис одной из схем раздела 3.
● Соберите устройство.

3 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ
Для питания устройства требуется переменное сетевое напряжение 220В, 50 Гц. Лучше всего подключить устройство к домашней осветительной сети. Рекомендуется использовать 3-жильный гибкий кабель круглого сечения площадью не менее 1 кв. мм. Допускается подключение устройства к розетке домашней кольцевой сети, – в этом случае рекомендуется использовать плавкую вставку на 5 ампер.

ВАЖНО
Прежде чем устанавливать или обслуживать ПИК-детектор, ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ сетевое питание. В случае неясностей проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. Весь монтаж должен соответствовать национальным нормативам по электрическому монтажу.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае подключения к металлической осветительной арматуре обязательно подключение провода заземления с целью обеспечения целостности заземления металлической арматуры [рис.9].
● Такое подключение Авто/ Выкл.обеспечивает следующие варианты освещения: Автоматический режим работы (переключатель замкнут) Постоянно выключено (переключатель разомкнут)[рис.10].
Дополнительная функция: выключение находящегося в автоматическом режиме устройства, с последующим его включением, приводит к включению лампы на заранее заданный период времени. Это очень удобно для освещения пути при выходе из помещения.
● Режим Авто / Включено обеспечивает следующие варианты освещения: Автоматическая работа (переключатель разомкнут) Постоянно включено (переключатель замкнут)[рис.11].
● Режим Автоматическое / Ручное включение и выключение обеспечивает следующие варианты освещения: Автоматический режим (S1 замкнут, S2 разомкнут) Ручной режим: S1 разомкнут, лампа управляется вручную переключателем S2 [рис.12].
● К детектору можно подключить параллельно более одного осветительного прибора любым из вышеуказанных способов [рис.13]. Суммарная мощность подключенных осветительных приборов не должнапревышать «Максимальную допустимую нагрузку», указанную в разделе технических характеристик.

4.ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕСТИРОВАНИЕ
Тест хождением
По окончании установки устройство готово для проведения испытаний. «Тест хождением» проводится следующим образом:
Шаг 1
Установите два регулятора, находящихся в нижней части корпуса детектора, в следующие положения [рис.14]:
TIME (время) – до упора противчасовой стрелки
LUX (освещенность) – до упора почасовой стрелке
При данных настройках детектор будет работать как ночью, так и в течение дня, обеспечивая включение прожектора на 5 сек., каждый раз, когда обнаружено движение. Это позволяет выполнить тестирование и определить положение сенсорной головки детектора, обеспечивающее оптимальную работу.
Шаг 2
Подключите питание, включив переключатель. Лампа загорится сразу после прогрева. Через 1-2 минуты лампа погаснет. Пожалуйста, постарайтесь оставаться вне зоны обнаружения в течение периода прогрева лампы.
Шаг 3
Пройдите поперек зоны обнаружения приблизительно в 5 метрах от детектора. Как только вы пересечете первую зону обнаружения, лампа реться. Оставайтесь на месте (неподвижно), пока лампа не погаснет (это должно занять около 5 секунд).
Шаг 4
Продолжите движение. При пересечении каждой зоны обнаружения лампа должна загораться.
Шаг 5
Повторите Шаги 3 и 4, прогуливаясь на различном расстоянии и в разных направлениях по отношению к датчику (рис. 14). Это поможет определить структуру зоны обнаружения.
Шаг 6
Если зона обнаружения недостаточна, попробуйте приподнять сенсорную головку детектора. Это должно увеличить диапазон охвата. Аналогично, наклонив сенсорную головку вниз, можно уменьшить область обнаружения. В некоторых случаях (например , требуется очень маленькаяобласть обнаружения), возможно, потребуется перекрыть какую-то часть линз, чтобы достигнуть желаемого результата. Пожалуйста, см. подробности в разделе 1.
Шаг 7
«Тест хождением» и настройка выполняются до тех пор, пока не обеспечена желаемая зона обнаружения.
ПРИМЕЧАНИЕ.
Пассивные инфракрасные датчики менее эффективно обнаруживают перемещение транспортных средств, например, на подъездных дорожках. Для такого режима работы может потребоватьсяопределенная дополнительная регулировка головки датчика. Проверку путем въезда в зону обнаружения и выезда из нее на транспортном средстве выполняйте при нормальнойрабочей температуре двигателя.

Настройка работы в автоматическом режиме
По завершении «теста хождением» можно установить автоматический режим работы устройства следующим образом:
Шаг 1
При помощи регулятора времени TIME, задается время работы освещения после активации датчика (если не происходит последующего движения в зоне обнаружения). Минимальное время работы освещения (регулятор повернутдо упора против часовой стрелки) –приблизительно 5 сек., максимальноевремя (регулятор повернут до упора почасовой стрелке) – около 15 минут. Используя отвертку, установите регулятор в такое положение, которое обеспечит необходимый интервал работы освещения. Примечание: важно понимать, что заданное время определяет, как долго освещение будет работать после того,как все передвижения в зоне обнаружения закончены. Например, допустим, что заданное время работы -1 минута. Затем кто-то инициирует включение датчика и остается в зоне обнаружения 2 минуты до момента выхода из нее. Освещение будет работать 2 минуты, в течение которых человек находится в зоне обнаружения и еще 1 минуту после того, как он покинет зону обнаружения. Таким образом, суммарно освещение остается включенным в течение 3 минут (все задаваемые временные интервалы –приблизительны).
Шаг 2
Регулятором LUX (ЛЮКС) задается уровень освещенности, при котором устройство начинает работать каждый вечер. Наилучшим способом настройки является следующий:
- Поверните ручку настройки регулятора LUX против часовой стрелки до упора. Дождитесь вечера.
- Когда окружающее освещение достигнет того уровня, при котором Вам требуется включение лампы (т. е. в сумерки), медленно поверните регулятор по часовой стрелке, покалампа не включится. Оставьте регулятор в этом положении. Теперь устройство должно каждый вечер включаться при близительно притаком же уровне освещенности. Понаблюдайте за работой устройства втечение нескольких дней. Если Вы решите, что устройство начинаетработать слишком рано (т. е., когдаесте достаточно светло), слегка поверните регулятор против часовой стрелки. Если же устройство начинает работать слишком поздно (т. е. толькотогда, когда становится очень темно) –немного поверните регулятор почасовой стрелке.
Продолжайте регулировать устройство до тех пор, пока оно не начнет работать так, как Вы хотите.

5. РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
ВНИМАНИЕ!Перед тем, как снимать крышки закрывающие доступ к частям, на которые подается напряжение, обязательно отключите сетевое питание.

Проблема	Решение
Свет остается постоянно включенным ночью, либо ПИК датчик срабатывает периодически без причины:	Закройте полностью линзы датчика плотной тканью. Если теперь система отключится по истечении заданного времени, значит имеется некий источник помех в пределах зоны обнаружения. Отрегулируйте углы наклона и поворота головки датчика, либо закройте часть поверхности линз (см. раздел 1). Сильный ветер, прохожие, движение транспорта, домашние и другие животные могут иногда инициировать включение ПИК датчика. Если потребуется, переустановите датчик.
Свет остается постоянно включенным:	Устройство должно быть расположено так, чтобы оно не могло обнаруживать автомобили и людей, перемещающихся поблизости. Проверьте, что проводка выполнена правильно, согласно схеме подключения. Убедитесь, что период прогрева системы не был прерван – оставайтесь вне зоны действия датчика и подождите (для прогревания требуется не больше 10 минут).
ПИК датчик неработает:	Проверьте, что питание включено. Если так, то отключите питание и проверьте правильность подключения проводов. Проверьте, исправны ли лампы и что они установлены в держателях должным образом.
ПИК датчик не работает ночью:	Возможно, причиной является слишком высокий уровень освещенности окружающей среды. Плавно поворачивайте регулятор освещенности LUX по часовой стрелке, пока не включится лампа (см. раздел 3).
Система срабатывает в дневное время:	Освещенность окружающей среды может быть слишком мала. В дневное время плавно поверните регулятор освещенности LUX против часовой стрелки. Когда лампа погаснет, войдите в зону обнаружения. Если ПИК датчик сработает и включит освещение, то еще поверните регулятор LUX, после чего войдите в зону обнаружения. Повторяйте данную операцию до тех пор, пока датчик не перестанет срабатывать (см. раздел 3).
Обзо, обеспечиваемый ПИК датчиком –плохой, нестабильный:	Проверьте насколько место пригодно для установки (см. раздел 1). Переустановите датчик, если необходимо.
Зона обнаужения меняется каждый день:	ПИК датчик подвержен воздействию климатических условий. Чем ниже температура окружающей среды, тем эффективнее будет работать датчик. По этой причине, в некоторых случаях может потребоваться некоторая сезонная подстройка позиционирования головной части датчика, для обеспечения надежной работы круглый год.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дальность обнаружения	до 15 метров
Угол обнаружения	200°
Электрическое питание	переменное, 230 В, 50 Гц
Максимальная допустимая нагрузка	вольфрамовая лампа накаливания 1000 Вт
	галогенная вольфрамовая лампа 1000 Вт
Регулировка времени включенного состояния	5 секунд - 15 минут
Уровень регулировки освещенности	работа днем и ночью или только ночью
Степень защиты от воздействия окружающей среды эксплуатации вне помещений	IP44. Пригодно для
ПИК детектор не радиоактивен и не опасен для людей, животных и растений	

Настоящее изделие соответствует европейской Директиве для низковольтного оборудования (European Low Voltage Directive) 73/23/EEC и Директиве 89/336/EEC по ЭМС.

УТИЛИЗАЦИЯ
Не выбрасывайте с остальным бытовым мусором. Пожалуйста, отдавайте в переработку, когда возможно. НЕ СЖИГАТЬ.

ГАРАНТИЯ
Novar ED&S гарантирует замену продукта в случае любого заводского дефекта или дефекта материала, который будет обнаружен в течение 2 лет. В случае, если при установке, эксплуатации и обслуживании устройства не соблюдались требования, перечисленные в инструкции, или были предприняты попытки разобрать или какимлибо образом изменить устройство, то гарантия не действительна. Гарантия не распространяется на покрытие издержек и повреждений, связанных с дефектным устройством. Данная гарантия никаким образом не нарушает права потребителей.
Продукт подлежит возврату по месту продажи и должен быть предоставлен вместе с:
1) чеком и
2) описанием неисправности.
Товар сертифицирован в системе ГОСТ-Р.

Novar GmbH a Honeywell Company
Geschäftsbereich Friedland
Gartenstrasse 49
58511 Lüdenscheid (Germany)
www.friedlandproducts.com

CE

50077850-001 Rev.A